

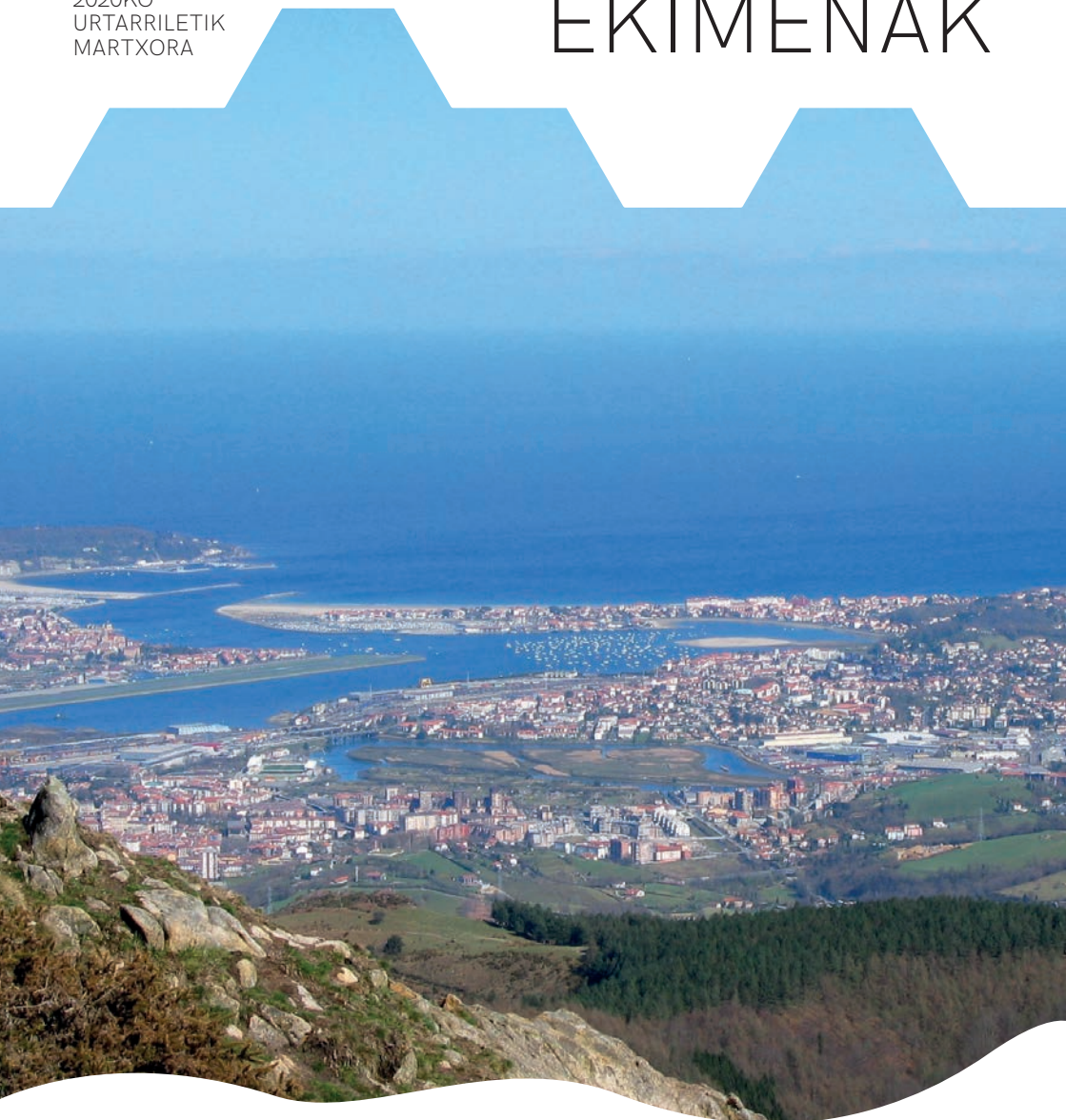
ACTIVITÉS

JANVIER
MARS
2020

NATURE ET CULTURE  NATURA ETA KULTURA

2020KO
URTARRILETIK
MARTXORA

EKIMENAK



CPiE Littoral Basque - Euskal Itsasbazterra

Asporotsttipi - CD912 - Erlaitzeko errepidea - 64700 Hendaye / Hendaia

tel: (00 33) 5 59 74 16 18 - (00 33) 5 59 20 37 20

cpie.littoral.basque@hendaye.com - www.cpie-littoral-basque.eu



Grand nettoyage de printemps

SUR LE LITTORAL
HENDAYAIS ET URRUÑAR

Udaberriko garbiketa handia

HENDAIAKO ETA URRUÑAKO
ITSASBAZTERREAN

Chantier Volontariat nature
Samedi à 9:30
infos+ 05.59.74.16.18

MARTXOAK

21

MARS

Auzolana

Larunbatean, 9:30etan
info+ 05.59.74.16.18



LITTORAL BASQUE
EUSKAL ITSASBAZTERRA



VILLE D'HENDAYE
HENDAIKOA
HENDAYE

VILLE D'URRUÑAKO
URRUÑAKO



Certains se contenteront sans doute de longer la Corniche basque en s'extasiant sur la qualité de ses paysages.

Batzuk Erlaitzaren gaindi paseatu eta eskaintzen dituen paisaien aitzinean ahoa bete hortz geratuz aseko dira.

Mais d'autres, plus curieux, souhaiteront en comprendre les enjeux, en connaître l'origine géologique, l'évolution, en détecter les valeurs faunistiques ou floristiques, le rôle de l'homme, bref, la découvrir plus en profondeur, dans son intimité.

Pas question pour autant de "se prendre la tête", de ne réserver cela qu'à des spécialistes. Nous souhaitons que tout le monde puisse s'approprier ces espaces naturels d'exception au cours d'animations conviviales.

C'est donc avec un immense plaisir que nous vous invitons à venir visiter Asporotsttipi, la Maison de la Corniche basque, et à nous suivre pour découvrir, en croisant aussi souvent que possible les sciences et les approches artistiques, les richesses trop souvent méconnues de notre littoral basque.

Beste batzuk aldiz, sudurluzeagoak, erlaitza honen apustuak ulertzeko, geologia jatorria, garapena, fauna eta flora baloreak edota jendearen papera ezagutzeko gogoia izanen dute, hots sakonago, bere barneraino ezagutzeko.

Hala ere, horretarako, buruhausteen beharrik ez da, ezta adituentzat soilik atxiki beharrik ere ez. Jende orok natura eremu oso berezi horien bereganatu ahal izatea dugu asmo.

Plazer handiz Asporotsttipi Euskal Erlaitzeko etxearen bisitatzeraz eta euskal itsasbazterraren aberastasun ezkutuegiak ezagutzera gomitatzen zaitugu beraz, gurekin, ahalik eta gehienetan zientziak eta hurbilpen artistikoak gurutzatuz.



Conférences
Mintzaldiak



Rencontres, causeries
Topaketak, mintzaldiak



Balades nature
Natura ibilaldiak



Activités de découverte de la nature
Naturaren ezagupenerako aktibitateak



Stages créatifs, ateliers participatifs
Sorkuntza ikastaroak, tailer parte-hartzaileak



Chantiers, stages nature, actions citoyennes
Lanaldiak, natura ikastaroak, herri-ekintzak

CALENDRIER

ANIMATIONS NATURE ET CULTURE		Page
Dim. 12 jan. (8:30 - ±12:30)	 COMPTAGE WETLAND	9
Sam. 18 jan. (10:00)	 MUGAZABALDU, FRONTIÈRES ET DROITS HUMAINS ~	9
Sam. 18 jan. (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? LES ROCHES SÉDIMENTAIRES : SÉDIMENTATION DES CARBONATES ET KARSTOLOGIE	9
Mer. 22 jan. (10:00 ou 15:00)	 MERCREDI PEDAGOGIQUE À ASPROTSTTIPI	10
Sam. 25 jan. (10:30)	 BIDASSOA TXINGUDI 1936-1945 ~	10
Sam. 25 jan. (14:30 - ±16:30)	 BIDASSOA TXINGUDI DURANT LA 2 ^{NDE} GUERRE MONDIALE ~	10
Sam. 25 jan. (journée)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? LES FALAISES DE FLYSCH DE ZUMAIA	10
Ven. 31 jan. (9:30 - ±15:00)	 ITINÉRAIRE COMÈTE 1, DE SOCOA AU MONT DU CALVAIRE ~	11
Sam. 1er fév. (9:30 - ±12:30)	 ORNITHOLOGIE TRANSFRONTALIÈRE BIDASSOA TXINGUDI	11
Sam. 1er fév. (15:00 - ±17:00)	 CONSTRUIRE SON NICOIR À POLLINISATEURS	11
Mer. 5 fév. (10:30 - ±12:00)	 CONSTRUIRE SON NICOIR À POLLINISATEURS	11
Sam. 8 fév. (10:30 - ±12:00)	 "A MADAME..." ~	12
Sam. 8 fév. (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? GÉOLOGIE STRUCTURALE	12
Mer. 12 fév. (14:00 - ±16:30)	 BIOLIT - LES OBSERVEATEURS DU LITTORAL	12
Ven. 14 fév. (09:00 - ±17:00)	 ITINÉRAIRE COMÈTE 2, DE BIRIATOU À LA BIDASSOA	12
Sam. 15 fév. (10:30 - ±12:00)	 EN PAYS BASQUE LES DÉMONS SONT DE CHAIR ET D'OS	13
Sam. 15 fév. (11:00 - ±12:00)	 CAFE CITOYEN DU CENTRE SOCIAL DENENTZAT	13
Sam. 15 fév. (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? LE MÉTAMORPHISME ET LES ROCHES MÉTAMORPHIQUES	13
Mer. 19 fév. (14:00 - ±17:00)	 PROJET ARRISKUA POURQUOI LE REPLI STRATÉGIQUE ?	13
Sam. 22 fév. (10:00 - ±12:00)	 BALADE LITTÉRAIRE SUR LA FRONTIÈRE ~	14
Sam. 22 fév. (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? LE FLYSCH DE LA CÔTE LABOURDINE, ENTRE HENDAYE ET BIARRITZ	14
Sam. 22 fév. (14:30 - ±17:00)	 1813, ÉPOQUE NAPOLEONIENNE ; LA CORNICHE BASQUE CHAMP DE BATAILLE ~	14
Mer. 26 fév. (14:30 - ±17:00)	 HISTOIRES DE FRONTIÈRE ~	14
Ven. 28 fév. (09:00 - ±17:00)	 ITINÉRAIRE COMÈTE 3, DE LA BIDASSOA À OIARTZUN ~	15
Sam. 29 fév. (10:30 - ±12:00)	 CARTOGRAPHIE ÉMOTIONNELLE DE LA BIDASSOA ~	15
Sam. 29 fév. (19:00 - ±21:30)	 LES MYSTÈRES NOCTURNES DE LA CORNICHE BASQUE	15
Mar. 3 et Mer. 4 mars (Stage 2 j)	 CONSTRUIS LA CARTE DE TES ÉMOTIONS ~	15
Sam. 7 mars (10:30 - ±12:00)	 "MUGAZABALDU" ERAKUSKETAREN BISITA GIDATUA ~	16
Sam. 7 mars (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? HISTOIRE DE LA GÉOLOGIE ET DU CLIMAT	16
Mer. 11 mars (10:00 - ±12:30)	 BIOLIT - LES OBSERVEATEURS DU LITTORAL	16
Mer. 11 mars (10:00 ou 15:00)	 TOURISME NATURE, TOURISME DURABLE SUR LE LITTORAL BASQUE	16
Ven. 13 mars (18:00)	 "WORK IN PROGRESS" PROJET ALGAK ET LYCÉE CANTAU	17
Sam. 14 mars (10:30 - ±12:30)	 BIDASSOA BALADE SENSIBLE ~	17
Sam. 14 mars (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? GÉOMORPHOLOGIE : RELIEFS ET PROCESSUS	17
Sam. 21 mars (9:30 - ±12:00)	 GRAND NETTOYAGE DE PRINTEMPS SUR LE LITTORAL HENDAYAIS	17
Sam. 21 mars (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? DES CAILLOUX AUX ROCHES...	17
Mer. 25 mars (09:00-17:00)	 AGORAS DU PAYSAGE SUR LE LITTORAL BASQUE	18
Sam. 28 mars (10:00)	 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CPIE LITTORAL BASQUE	18
Sam. 28 mars (14:30)	 LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? CARTOGRAPHIE	18

NATURA ETA KULTURA EKIMENAK		Orrialdea
Urt. 12, ig. (8:30 - ±12:30)	 WETLAND ZENBAKETA	9
Urt. 18, lar. (10:00)	 MUGAZABALDU, MUGAK ETA GIZA ESKUBIDEAK ~	9
Urt. 18, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? SEDIMENTU ARROKAK: KARBONATEN SEDIMENTAZIOA ETA KARSTOLOGIA	9
Urt. 22, az. (10:00 edo 15:00)	 PEDAGOGIA-ASTEAZKENAK ASPROTSTTIPIN	9
Urt. 25, lar. (10:30)	 BIDASOA TXINGUDI 1936-1945 ~	10
Urt. 25, lar. (14:30 - ±16:30)	 BIDASOA TXINGUDI 2. MUNDU GERRAN ~	10
Urt. 25, lar. (egun osoa)	 LURRA, NOLA DABIL? ZUMAIKO FLYSCHA	10
Urt. 31, or. (9:30 - ±15:00)	 COMÈTE BIDEA 1, ZOKOATIK KALBARIKO MUINORA ~	10
Ots. 1, lar. (9:30 - ±12:30)	 BIDASOA TXINGUDI MUGAZ HARAINDIKO ORNITOLOGIA	10
Ots. 1, lar. (15:00 - ±17:00)	 POLINIZATZAILEENTZAKO ATERPEA ERAIKITZEN	11
Ots. 5, az. (10:30 - ±12:00)	 POLINIZATZAILEENTZAKO ATERPEA ERAIKITZEN	11
Ots. 8, lar. (10:30 - ±12:00)	 "A MADAME..." ~	11
Ots. 8, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? EGITURA GEOLOGIA	11
Ots. 12, az. (14:00 - ±16:30)	 BIOLIT - ITSASBAZTERREKO BEHATZAILEAK	12
Ots. 14, or. (09:00 - ±17:00)	 COMÈTE BIDEA 2, BIRIATUTIK BIDASORA	12
Ots. 15, lar. (10:30 - ±12:00)	 EUSKAL HERRIAN DEABRUAK HARAGIZKOAK DIRA	12
Ots. 15, lar. (11:00 - ±12:00)	 DENENTZAT ZENTRO SOZIALAREN KAFE HERRITARRA	12
Ots. 15, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? METAMORFISMOAK ETA ARROKA METAMORFIKOAK	13
Ots. 19, az. (14:00 - ±17:00)	 ARRISKUA EGITASMOA ATZERA-BILTZE ESTRATEGIKOA ZERGATIK?	13
Ots. 22, lar. (10:00 - ±12:00)	 LITERATURA PASEOA MUGAZ GAINDI ~	13
Ots. 22, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? FLYSCHA LAPURDIKO ITSAS HEGIAN, HENDAIA ETA BIARRITZ ARTEAN	13
Ots. 22, lar. (14:30 - ±17:00)	 1813, NAPOLEONEN GARAIA ; EUSKAL ERLAITZA GUDU ZELAI ~	14
Ots. 26, az. (14:30 - ±17:00)	 MUGA KONTUAK ~	14
Ots. 28, or. (09:00 - ±17:00)	 COMÈTE BIDEA 3, BIDASOTIK OIARTZUNERA ~	14
Ots. 29, lar. (10:30 - ±12:00)	 BIDASOAREN EMOZIO KARTOGRAFIA ~	14
Ots. 29, lar. (19:00 - ±21:30)	 EUSKAL ERLAITZAREN GAUEKO MISTERIOAK	15
Mar. 3 eta 4 (2 egun)	 ZURE EMOZIOEN MAPA OSA EZAZU ~	15
Mar. 7, lar. (10:30 - ±12:00)	 "MUGAZABALDU" ERAKUSKETAREN BISITA GIDATUA ~	15
Mar. 7, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? GEOLOGIA ETA KLIMAREN HISTORIA	15
Mar. 11, az. (10:00 - ±12:30)	 BIOLIT - ITSASBAZTERREKO BEHATZAILEAK	16
Mar. 11, az. (10:00 edo 15:00)	 NATUR-TURISMOA, TURISMO IRAUNKORRA ITSASBAZTERREAN	16
Mar. 13 or. (18:00)	 "WORK IN PROGRESS" ALGAK EGITASMOA ETA CANTAU LIZEOA	16
Mar. 14 lar. (10:30 - ±12:30)	 PASEO SENTIKORRA BIDASOAREN BAZTERREAN ~	16
Mar. 14 lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? GEOMORFOLOGIA: ERLIEBEAK ETA PROZESUAK	17
Mar. 21 lar. (9:30 - ±12:00)	 UDABERRIKO GARBIKETA HANDIA HENDAIAKO ITSASBAZTERREAN	17
Mar. 21, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? HARRIXKETATIK ARROKETARA	17
Mar. 25, az. (09:00-17:00)	 PAISAIAREN AGORAK EUSKAL ITSASBAZTERREAN	17
Mar. 28, lar. (10:00)	 CPIE EUSKAL ITSASBAZTERREAN BILTZAR NAGUSIA	18
Mar. 28, lar. (14:30)	 LURRA, NOLA DABIL? KARTOGRAFIA	18

ASPOROTSTTIPI

MAISON DE LA CORNICHE BASQUE

CD912 - Route de la Corniche - Hendaye | 05.59.74.16.18

Avant ou au retour de votre visite du Domaine d'Abbadia, poussez la porte de notre CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA NATURE !

HORAIRES | Jusqu'au 31 mars :
ouvert du mardi au samedi 10:00-12:00 et 14:00-17:30
| ENTRÉE LIBRE |



EXPOSITION PERMANENTE

De manière ludique et interactive (ambiance sonore, films d'animation didactiques, projections, quizz sur écrans tactiles...), elle aide petits et grands à découvrir les richesses géologiques, faunistiques, floristiques, les activités humaines passées et présentes du domaine d'Abbadia et de la Corniche basque.

Trilingue : français, basque, espagnol.



EXPOSITIONS TEMPORAIRES

➔ | Du 14 janvier au 7 mars

MUGAZABALDU,

FRONTIÈRES ET DROITS HUMAINS

Exposition temporaire | Produite à l'occasion du 70^e anniversaire de la déclaration universelle des droits humains (1948) par nos partenaires Hezi Zerb Elkartea de Saint Sébastien et Navarra Nuevo Futuro de Pampelune, cette exposition trilingue propose un parcours sur les frontières passées et actuelles de notre territoire Bidasoa - Txingudi. Des visions artistiques de ce sujet sensible viennent compléter cette approche éducative originale pour contribuer au développement d'une citoyenneté européenne.
www.mugazabaldu.eu

De nombreuses animations en lien avec l'exposition sont proposées ci-après.

Elles sont repérables par ce symbole : ~

➔ | Du 14 au 28 mars

"WORK IN PROGRESS"

PROJET ALGAK ET LYCÉE CANTAU

Exposition temporaire | Le CPIE Littoral basque a sollicité l'aide des étudiants du BTS "Design d'espace" (Cantau - Anglet) pour une exposition sur les algues de la Côte basque (valeur patrimoniale, écologie, utilisation...). Durant cette quinzaine seront présentées les propositions des étudiants pour ce projet.

ASPOROTSTTIPI

EUSKAL ERLAITZEKO ETXEAN

CD912 - Erlaitzeko errepidea - Hendaia | 05.59.74.16.18

Abbadia Eremuan ibili aitzin edo gero, Asporotsttipira sartu eta ezagutu gure NATURAREN INTERPRETAZIO ZENTROA!

ORDUTEGIAK | Martxoaren 31 arte:
10:00 - 12:00 eta 14:00 - 17:30 artean irekia.
| SARTZEA DOAN |



ERAKUSKETA IRAUNKORRA

Era ludikoan eta interaktiboan (soinu giroa, animazio filma didaktikoak, bideo-emanaldiak, galderajokoak ukimen-pantailatan) erakusketak gazteak eta ez hain gazteak Abbadia Eremuko eta Euskal Erlaitzeko geologia, fauna eta flora aberastasunak, eta atzoko zein gaurko lekuko giza aktibitateen ezagutzeko laguntzen ditu.

Hiru hizkuntzatan: frantsesa, euskara, gaztelera.



ALDI BATERAKO ERAKUSKETA

➔ | Urtarrilaren 14tik martxoaren 7ra

MUGAZABALDU,

MUGAK ETA GIZA ESKUBIDEAK

Aldi baterako erakusketa | Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsalaren 70. urtemuga kari (1948 - 2018) Donostiako Hezi Zerb Elkartea eta Iruñeko Navarra Nuevo Futuro gure partaideek ekoizturiko erakusketa hiru eledun honek Bidasoa - Txingudiko lurraldean izandako mugen historiako proposatzen digu. Gai minberatu honekiko Ikuspegi artistiko batzuk ezohiko hezkuntza hurbilpen hau osatzen dute, europar nortasunaren garapenean ekarpena eginez.
www.mugazabaldu.eu

Erakusketarekin loturiko animazio ugari proposatzen dizkizugu ondoko orrialdeetan zehar.

Ikur honek seinatlatzen ditu: ~

➔ | Martxoaren 14tik 28ra

"WORK IN PROGRESS"

ALGAK EGITASMOA ETA CANTAU LIZEOA

Aldi baterako erakusketa | CPIE Euskal Itsasbazterren eskarrit "eremu diseinua" Goi Teknikari Brebetako ikasle batzuk (Cantu - Angelu) euskal itsasbazterreko algei buruzko erakusketa osatzen lagundu gaituzte (ondare balorea, ekologia, erabilerak...). Hamabostaldi honetan zehar egitasmo honentzako ikasleek landuriko proposamenak aurkeztuko dira.



Covoiturage!

Et si vous veniez à nos sorties en covoiturage ?
Écologique, économique et convivial !



Autoa partekatu!

Eta autoa partekatuz etorriko bazina?
Ekologikoa, ekonomikoa eta giro onekoa!

MUGAZABALDU

70 Aniversario de los Derechos Humanos | Giza Eskubideen 70. Urteurrena | 70 Anniversaire des Droits Humains



La evacuación de Irún y de Fuenterrabía hacia Hendaya por Behobia | Behobia, 3 y 4 de Septiembre de 1936

FRONTERAS Y DERECHOS HUMANOS

Las fronteras son huellas de la historia, y siempre se convierten en pasillos estrechos cuando los grupos humanos necesitan irse de sus casas.

Esta exposición quiere servir para celebrar la Declaración de los Derechos Humanos, recorriendo algunas fronteras del pasado y del presente.

MUGAK ETA GIZA ESKUBIDEAK

Mugak historiaren azterna dira, eta beti pasabide mehar bihurtzen dira giza taldeek beren etxeetatik alde egin behar dutenean.

Erakusketa honek Giza Eskubideen ospatzeko balio izatea nahi dugu, iraganeko eta gaur egungo mugetatik barrena bidaia bat eginez.

FRONTIÈRES ET DROITS HUMAINS

Les frontières sont des traces de l'histoire et elles deviennent toujours des couloirs étroits lorsque des groupes humains doivent quitter leur domicile.

Cette exposition a pour but de célébrer la Déclaration des Droits Humains, en parcourant certaines frontières du passé et du présent.

mugazabaldu

EXPOSITION

14/01 > 7/03

ERAKUSKETA

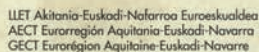
01/14 > 03/07

EXPOSICIÓN

14/01 > 7/03

ASPOROTSTTIPI, Maison de la Corniche basque - Hendaye | Hendaia

[www.mugazabaldu.eu](http://www.mugazabald<u>u</u>.eu)



Infos pratiques

Éducatives, informatives, nos sorties n'ont pas de caractère sportif

Inscriptions préalables | La plupart des animations ne nécessitent pas d'inscription préalable mais cela peut être le cas pour certaines d'entre elles. Il faut alors s'inscrire 05.59.74.16.18

Pique-nique | Pour les sorties se déroulant sur une journée complète, il est nécessaire de prévoir pique-nique et eau à emporter (sac à dos).

Être correctement chaussé | Le terrain pouvant être glissant, des chaussures fermées à semelles crantées sont fortement recommandées.

Prévoir des vêtements adaptés | Selon la météo, coupe-vent ou vêtements de pluie pourront être nécessaires. Couvre-chef, crème solaire et eau seront le plus souvent utiles.

Annulations | Les animateurs se réservent le droit d'annuler, écourter ou adapter une sortie du fait des conditions météorologiques, de l'état de la falaise ou de toute autre raison mettant en jeu la sécurité des participants.

Réglementation | Les chiens perturbent les animaux sauvages et les troupeaux. Ils sont interdits, même tenus en laisse. Toute cueillette ou prélèvement est également interdit.

Argibide praktikoak

Gure irteerak jakintza eta informazioari zuzenduak dira. Ez dute inolako kirol izaerarik.

Aurrez egindako izen-emateak | Animazio gehienentzat ez da aurrez izena eman beharrik, baina batzuentzat horrela izan daiteke. Kasu horietan deitu: 05.59.74.16.18

Landa-bazkaria | Egun osoko ateraldietarako, landa-bazkaria eta ura ekarri beharko dira (bizkar-zorroan).

Oinetako egokiak jantzi | Zorua terrakor izan baitaiteke, gomendatzen dugu zoru irtistagaitzak dauzkaten oinetako itxiak jantzea.

Jantzi egokiak aurreikusi | Eguraldiaren arabera, haizetako edo euritako jantziak beharrezkoak izan daitezke. Gehienetan kapelua, eguzkitako krema eta ura beharrezkoak izanen dira.

Ezeztapenak | Animatzaileek ateraldi bat ezeztatu, laburtu edo molda dezakete: eguraldia, labarraren egoera, parte-hartzaileen segurtasuna arriskuan ezar lezakeen edota edozein arrazoiengatik.

Araudia | Txakurrek bertako animaliak eta abereak tratatzen dituzte. Debekatuak dira, bai eta zakurlo-karriarekin ere. Edozein lore edo landare biltzea edo hartzea debekatua da.

Avertissement

Ce programme est susceptible de subir des modifications et même d'être enrichi. Il est donc conseillé de nous téléphoner pour vérifier les informations ci-dessous : 05.59.74.16.18
Merci de votre compréhension.

📌 | DESCRIPTIF DÉTAILLÉ

Retrouvez le descriptif beaucoup plus détaillé de chacune de ces animations sur notre site Internet :

www.cpie-littoral-basque.eu

ou sur compte Facebook :

[@cpielittoralbasque](https://www.facebook.com/cpielittoralbasque)



Abisua

Egitarau hau aldatua edota aberastua izan daiteke. Horregatik, dakarzkizu informazioak ziurtatzea aholkatzen dizuegu ondoko telefonora deituz: 05.59.74.16.18
Aurrez milesker.

📌 | XEHETASUN GUZTIAK

Hitzordu horien xehetasun guzti-guztiak gure web gunean aurkituko dituzu:

www.cpie-littoral-basque.eu

edo gure Facebook orrian:

[@cpielittoralbasque](https://www.facebook.com/cpielittoralbasque)

ANIMATIONS

NATURE ET CULTURE



Dimanche 12 janvier (8:30 - ±12:30)

COMPTAGE WETLAND

Bénévolat ornithologique | Participez au comptage international des oiseaux d'eau en compagnie d'ornithologues amateurs et professionnels du territoire.

➔ | Tout public | Lieu et horaires précisés à l'inscription : cpie.littoral.basque@hendaye.com ou 05.59.74.16.18 | Tarif : participation libre



Samedi 18 janvier (10:00)

MUGAZABALDU,

FRONTIÈRES ET DROITS HUMAINS

Vernissage de l'exposition "Mugazabaldu, frontières et droits humains" avec performance artistique "Basco-africain". Ce vernissage sera précédé d'un petit-déjeuner et suivi d'un apéritif à l'occasion des vœux pour la nouvelle année.

➔ | Tout public | RDV à 9h30 à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)



Samedi 18 janvier (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ?

LES ROCHES SÉDIMENTAIRES : SÉDIMENTATION DES CARBONATES ET KARSTOLOGIE

Formation à la géologie | Exposé n°3 du 3^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Étudiants, adultes | Réservé aux adhérents (possibilité d'adhésion le jour même) et formation professionnelle | Tarif: 10 € la séance | Lieu de RDV à Asporotsttipi, la Maison de la Corniche basque (Route de la Corniche - CD 912 - Hendaye) | Inscriptions obligatoires: 05.59.74.16.18 ou abbadia.cpie.accueil@hendaye.com

NATURA ETA KULTURA

ANIMAZIOAK



Urtarrilak 12, igandea (8:30 - ±12:30)

WETLAND ZENBAKETA

Ornitologia auzolana | Uretako hegaztien nazioarteko zenbaketan parte hartu lurraldeko ornitologo amateur eta profesionalen laguntzarekin.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Topalekua eta ordua izena ematerakoan zehaztua: cpie.littoral.basque@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Urtarrilak 18, larunbata (10:00)

MUGAZABALDU,

MUGAK ETA GIZA ESKUBIDEAK

Estreinaldia | "Mugazabaldu, mugak eta giza eskubideak" erakusketaren irekiera arte performantzi "euskal-afrikar" batekin. Estreinaldia aurretik gosaria eta ondotik zintzur-bustitzea eskainiko da, urte berrirako agiantzekin batera.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Hitzordua 9:30etan Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia)



Urtarrilak 18, larunbata (14:30)

LURRA, NOLA DABIL?

SEDIMENTU ARROKAK: KARBONATEN SEDIMENTAZIOA ETA KARSTOLOGIA

Geologiarako heziketa | 3. moduluko 3. saioa. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Ikasleak, helduak (frantsesez) | Bazkideentzat (egunean bertan bazkidetzeko aukerarekin) eta lanbide heziketakoentzat | Prezioa: 10 € saioa | Hitzordua Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia) | Izena eman behar da: 05.59.74.16.18 edo abbadia.cpie.accueil@hendaye.com



Urtarrilak 22, asteazkena

(10:00-12:00 edo 15:00-17:00)

PEDAGOGIA-ASTEAZKENAK ASPOROTSTTIPIN

Topaketa | Asporotsttipi eta bertan dauden naturaren interpretaziorako pedagogia-baliabideak ezagutzera jin, lekua gazte taldeak errezibitzeko egokia da, urteko edozein garaitan.

➔ | Irakasleentzat (maila guztitakoak), hezitzaileentzat... | Prezioa: doan | Goizeko hitzordua 10:00etan edo arratsaldekoa 15:00etan, Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia) | Izen ematea aholkatua | Infos+: 05.35.26.00.09 edo cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com



Mercredi 22 janvier
(10:00-12:00 ou 15:00-17:00)

MERCREDI PEDAGOGIQUE À ASPOROTSTTIPI

Rencontre | Découvrez Asporotsttipi et les ressources pédagogiques de ce centre d'interprétation de la nature prêt à recevoir les groupes de jeunes à tous moments de l'année.

➔ | Réservé aux enseignants (tous niveaux), animateurs d'ACM... | Tarif : gratuit | RDV le matin à 10:00 ou l'après-midi à 15:00, à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye) | inscription conseillée | Infos+ : cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com ou 05.35.26.00.09



Samedi 25 janvier (10:30)

BIDASOA TXINGUDI 1936-1945

Conférence | Ramon Barea relatera les événements historiques les plus marquants de cette période historique si importante pour l'espace Bidasoa-Txingudi.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | RDV à Asporotsttipi, la Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)



Samedi 25 janvier (14:30 - ±16:30)

BIDASOA TXINGUDI

DURANT LA 2^{ME} GUERRE MONDIALE

Sortie dans les pas de l'histoire | Partez avec Ramon Barea sur les traces laissées par la seconde Guerre Mondiale dans le paysage aux abords de la Baie de Txingudi.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Irún précisé à l'inscription : abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Samedi 25 janvier (journée)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ?

LES FALAISES DE FLYSCH DE ZUMAIA

Formation à la géologie | Sortie de terrain du 3^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Urtarrilak 25, larunbata (10:30)

BIDASOA TXINGUDI 1936-1945

Hitzaldia | Ramon Bareak Bidasoa - Txingudi eskualdea markatu duen garai historiko honen gertakari esanguratsuenak kontatuko dizkigu.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia)



Urtarrilak 25, larunbata (14:30 - ±16:30)

BIDASOA TXINGUDI 2. MUNDU GERRAN

Irteera historiari jarraituz | Txingudi badiaren inguruetan 2. Mundu Gerrak utzitako aztarnak ikustera goaz Ramon Barearen laguntzarekin.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Irunen izena ematerakoan zehaztua: abbadia.cpie.accueil@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Urtarrilak 31, ostirala (9:30 - ±15:00)

COMÈTE BIDEA I,

ZOKOATIK KALBARIOKO MUINORA

Irteera historiari jarraituz | "Comète" sareko kideek 2. Mundu Gerran hegazkin gidari aliatuak salbatzeko hartzen zuten bidean ibiliko gara.

➔ | Denentzat (frantsesez) ibiltari onentzat | Landa-bazkaria ekarri | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Irunen izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 1, larunbata (9:30 - ±12:30)

BIDASOA TXINGUDI

MUGAZ HARAINDIKO ORNITOLOGIA

Natura irteera | Plaiaundiko iztingadietako txoriak ezagutzera.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Irunen izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.nature@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Urtarrilak 25, larunbata (egun osoa)

LURRA, NOLA DABIL? ZUMAIKO FLYSCHA

Geologiarako heziketa | 3. moduluko irteera. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Urtarrilaren 18ko baldintza berdinetan (ik. 9. orrialdea)



Vendredi 31 janvier (9:30 - ±15:00)

ITINÉRAIRE COMÈTE 1, DE SOCOA AU MONT DU CALVAIRE

Sortie nature dans les pas de l'histoire |

Empruntons le parcours utilisé par les passeurs du réseau "Comète" pour l'évacuation pendant la Seconde Guerre Mondiale des aviateurs alliés vers l'Espagne.

➔ | Tout public bon marcheur | Prévoir pique-nique | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Urrugne précisé à l'inscription : 05.59.74.16.18 ou cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com



Samedi 1er février (9:30 - ±12:30)

ORNITHOLOGIE TRANSFRONTALIÈRE BIDASSOA TXINGUDI

Sortie nature | Découverte des oiseaux des marais de Plaiaundi.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Irun indiqué à l'inscription : cpielittoralbasque.nature@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Samedi 1er février (15:00 - ±17:00)

CONSTRUIRE SON NICOIR À POLLINISATEURS

Atelier | Venez construire votre nichoir à pollinisateurs afin de l'installer dans votre jardin en suivant les conseils techniques des animateurs du CPiE.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Hendaye indiqué à l'inscription : cpielittoralbasque.nature@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Mercredi 5 février (10:30 - ±12:00)

CONSTRUIRE SON NICOIR À POLLINISATEURS

Atelier | Venez construire votre nichoir à pollinisateurs afin de l'installer dans votre jardin en suivant les conseils techniques des animateurs du CPiE.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Hendaye indiqué à l'inscription : cpielittoralbasque.nature@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Otsailak 1, larunbata (15:00 - ±17:00)

POLINIZATZAILEENTZAKO ATERPEA ERAIKITZEN

Tailerra | Zure baratzean kokatzen ahalko duzun polinizatzaileentzako aterpea eraikiko dugu CPiEko animatzaileen aholku teknikoak jarraituz.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Hendaian izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.nature@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 5, asteazkena (10:30 - ±12:00)

POLINIZATZAILEENTZAKO ATERPEA ERAIKITZEN

Tailerra | Zure baratzean kokatzen ahalko duzun polinizatzaileentzako aterpea eraikiko dugu CPiEko animatzaileen aholku teknikoak jarraituz.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Hendaian izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.nature@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 8, larunbata (10:30 - ±12:00)

"A MADAME..."

Hitzaldi-bideo emanaldia | Kiribil konpainia Libanora doa gerra errefusiatu siriarreri laguntza ematera. "À Madame..." filmak erakusten du gerrak mindutako eta zauritutako jendea sendatu eta berreraikitzen lagundu dezaketela arteak eta kulturak.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Asporotsstipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia) | Izena eman behar da: 05.59.74.16.18 edo abbadia.cpie.accueil@hendaye.com



Otsailak 8, larunbata (14:30)

LURRA, NOLA DABIL? EGITURA-GEOLOGIA

Geologiarako heziketa | 4. moduluko 1. saioa. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Urtarrilaren 18ko baldintza berdinetan (ik. 9. orrialdea)



Samedi 8 février (10:30 - ±12:00)

"A MADAME..."

Projection conférence | La compagnie Kiribil se rend au Liban pour tenter d'apporter son aide aux réfugiés de guerre syriens. Le film "À Madame..." montre que l'art et la culture peuvent soigner et reconstruire des êtres blessés et meurtris par la guerre.

➡ | **Tout public** | Tarif: participation libre | Lieu de RDV à Asporotsttipi, la Maison de la Corniche basque (Route de la Corniche - CD 912 - Hendaye) | Inscriptions obligatoires: 05.59.74.16.18 ou abbadia.cpie.accueil@hendaye.com



Samedi 8 février (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? GÉOLOGIE STRUCTURALE

Formation à la géologie | Exposé n° 1 du 4° module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➡ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Mercredi 12 février (14:00 - ±16:30)

BIO LIT - LES OBSERVATEURS DU LITTORAL

Atelier terrain du projet "BioLit, les observateurs du littoral" | Pour ces journées Ramsar en faveur des Zones humides, la baie de Txingudi retiendra notre attention - quel intérêt pour la biodiversité ? Apporter votre appareil photo ou smartphone !

➡ | **Tout public** | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Hendaye indiqué à l'inscription : cpielittoralbasque.sig@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Vendredi 14 février (09:00 - ±17:00)

ITINÉRAIRE COMÈTE 2,

DE BIRIATOU À LA BIDASSOA

Sortie nature dans les pas de l'histoire | Sur un terrain plus montagnard, poursuivons le parcours utilisé par les passeurs du réseau "Comète" pour l'évacuation pendant la Seconde Guerre Mondiale des aviateurs alliés vers l'Espagne.

➡ | **Tout public bon marcheur** | Prévoir pique-nique | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Biriatoü précisé à l'inscription : 05.59.74.16.18 ou cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com



Otsailak 12, asteazkena (14:00 - ±16:30)

BIO LIT - ITSASBAZTERREKO BEHATZAILEAK

Tailerra-irteera | "BioLit, itsasbazterreko behatzaileak" egitasmoaren baitan | Heze guneen Ramsar egunen kari Txingudi badiari emanen diogu arreta - Aniztasun biologikorako zein interes? Argazki tresna edo telefono adimenduna ekarri!

➡ | **Denentzat (frantsesez)** | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Hendaia izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.sig@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 14, ostirala (09:00 - ±17:00)

COMÈTE BIDEA 2, BIRIATUTIK BIDASORA

Irteera historiari jarraituz | "Comète" sareko kideek 2. Mundu Gerran hegazkin gidari aliatuak salbatzeko hartzen zuten bide menditsuagoan ibiliko gara.

➡ | **Denentzat (frantsesez)** | ibiltari onentzat | Landa-bazkaria ekarri | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Biriatoü izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 15, larunbata (10:30 - ±12:00)

EUSKAL HERRIAN DEABRUAK HARAGIZKOAK DIRA

Hiltzaldia | Lapurdi, Zugarramurdi eta Hondarribiako sorgin ehizak lotzen dituzten azkenaldiko lanetan oinarrituz Claude Labatek Bidasoa bi aldeetan izandako gertakari historikoak ekarriko dizkigu diorama "animatu" baten bidez.

➡ | **Denentzat (frantsesez)** | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia)



Otsailak 15, larunbata (11:00 - ±12:00)

DENENTZAT ZENTRO SOZIALAREN KAFE HERRITARRA

Arriskua egitasmoa | Itsasbazterreko arriskuen sentsibilizazio mahaia Denentzat Zentro Sozialak antolatzen duen kafe herritarraren kari.

➡ | **Denentzat (frantsesez)** | Prezioa: doan | Hitzordua Hendaian, Hondartzan (Palmerondoren biribilgunean edo Kortsarioen plazan)

**Samedi 15 février (10:30 - ±12:00)****EN PAYS BASQUE LES DÉMONS SONT DE CHAIR ET D'OS**

Conférence | À partir de travaux récents faisant le lien entre les chasses aux sorcières du Labourd, de Zugarramurdi et de Fontarrabie, Claude Labat traite à partir d'un diaporama "animé" de façon les faits historiques sur les deux côtés de la Bidassoa.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | RDV à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)

**Samedi 15 février (11:00 - ±12:00)****CAFE CITOYEN DU CENTRE SOCIAL DENENTZAT**

Projet Arriskua | Stand de sensibilisation sur les risques littoraux à l'occasion du café-citoyen organisé par le Centre Social Denentzat.

➔ | Tout public | Tarif : gratuit | Lieu de RDV à Hendaye Plage (Rond-point du palmier ou Esplanade Croisière)

**Samedi 15 février (14:30)****LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? LE MÉTAMORPHISME****ET LES ROCHES MÉTAMORPHIQUES**

Formation à la géologie | Exposé n° 2 du 4^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions idem 18 janvier (voir page 9)

**Mercredi 19 février (14:00 - ±17:00)****PROJET ARRISKUA****POURQUOI LE REPLI STRATÉGIQUE ?**

Atelier terrain avec un géologue du CPIE et un technicien du CD64 | Comprendre comment la géologie conditionne l'érosion des falaises à Bidart et contribue aux risques de manière assez spectaculaire. Mais le "repli stratégique" peut parfois transformer une menace en opportunité. Projet de "renaturation" à Erretegia.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Bidart indiqué à l'inscription : cpielittoralbasque.sig@hendaye.com ou 05.59.74.16.18

**Otsailak 15, larunbata (14:30)****LURRA, NOLA DABIL?****METAMORFISMOAK ETA****ARROKA METAMORFIKOAK**

Geologiarako heziketa | 4. moduluko 2. saioa. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | ik. urtarilaren 18ko baldintzak (ik. 9. or.)

**Otsailak 19, asteazkena (14:00 - ±17:00)****ARRISKUA EGITASMOA****ATZERA-BILTZE ESTRATEGIKOA ZERGATIK?**

Tailerra-irteera CPIEko geologo batekin eta Departamenduko teknikari batekin | Bidarten geologiak erlaitzen higadura baldintzatzen duela eta, era ikusgarrian, arriskuen parte dela ulertze-ko saioa. Baina "atzera-biltze estrategikoak" mehatxua dena aukera bihur dezake. "Birnatu-ratze" egitasmoa Erretegian.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Bidarten izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.sig@hendaye.com edo 05.59.74.16.18

**Otsailak 22, larunbata (10:00 - ±12:00)****LITERATURA PASEOA MUGAZ GAINDI**

Literatura paseoa | Hendaiaiko mediatekarekin partaidetzan, irakurle ezberdinak lagundurik, muga inguruetan mugituko gara, lurralde hau aipatzen duten autore famatu eta ez hain famatu-en testuen irakurketak entzunez.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Hendaian izena ematerakoan zehaztua: abbadia.cpie.accueil@hendaye.com edo 05.59.74.16.18

**Otsailak 22, larunbata (14:30)****LURRA, NOLA DABIL?****FLYSCHA LAPURDIKO ITSAS HEGIAN, HENDAIA ETA BIARRITZ ARTEAN**

Geologiarako heziketa | 4. moduluko irteera. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Urtarrilaren 18ko baldintza berdinetan (ik. 9. orrialdea)



Samedi 22 février (10:00 - ±12:00)

BALADE LITTÉRAIRE SUR LA FRONTIÈRE

Balade littéraire | En partenariat avec la Médiathèque d'Hendaye, accompagnés par différents lecteurs, nous parcourons les zones de frontière et écouterons des textes d'auteurs connus ou moins connus qui évoquent notre territoire de passage.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Hendaye précisé à l'inscription : abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Samedi 22 février (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? LE FLYSCH DE LA CÔTE BASQUE FRANÇAISE, ENTRE HENDAYE ET BIARRITZ

Formation à la géologie | Sortie de terrain du 4^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Samedi 22 février (14:30 - ±17:00)

1813, ÉPOQUE NAPOLEONIENNE ; LA CORNICHE BASQUE CHAMP DE BATAILLE

Sortie nature dans les pas de l'histoire | Redoutes, champs de bataille sont autant de témoignages de l'affrontement entre les troupes Napoléoniennes et celles du célèbre Duc anglais Wellington.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Urrugne précisé à l'inscription : abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Mercredi 26 février (14:30 - ±17:00)

HISTOIRES DE FRONTIÈRE

Radio-gouter | Viens créer ta propre émission radio ! Enfants, jeunes, parents ou grands parents, ensemble nous évoquerons des histoires de frontières...

➔ | Public familial | Tarif : participation libre | Pour les groupes, inscription obligatoire : abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ou 05.59.74.16.18 | RDV à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)



Otsailak 22, larunbata (14:30 - ±17:00)

1813, NAPOLEONEN GARAIA; EUSKAL ERLAITZA GUDU ZELAI

Irteera historiari jarraituz | Gotorlekuak, gudu zelaiak, Napoleonen tropen eta Wellington Duke ingelesaren arteko enfrontamenduaren lekuko.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Urruñan izena ematerakoan zehaztua: abbadia.cpie.accueil@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 28, ostirala (09:00 - ±17:00)

COMÈTE BIDEA 3, BIDASOTIK OIARTZUNERA

Irteera historiari jarraituz | "Comète" sareko kideen bidean gure azken txangoa (2. Mundu Gerran hegazkin gidari aliatuak salbatzeko hartzen zuten bidea).

➔ | Denentzat (frantsesez) | ibiltari onentzat | Landa-bazkaria ekarri | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Behobian izena ematerakoan zehaztua: cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 26, asteazkena (14:30 - ±17:00)

MUGA KONTUAK

Irrati-krakada | Irrati emankizun bat sortzera animatzen? Haur, gazte, guraso ala gurasoen guraso, elkarrekin muga kontuak aipa ditzagun...

➔ | Familientzat | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia) | Taldeentzat, derrigorrezko izen ematea: abbadia.cpie.accueil@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Otsailak 29, larunbata (10:30 - ±12:00)

BIDASOAREN EMOZIO KARTOGRAFIA

Rencontre | Mugan burutu ikerketa eta Jose Noain antropologoaren lanaren ondoren Irungo Bitamine kolektiboak egindako ibilbidea kontatuko digu, eta emozio mapa horretan gure bizitako ala asmatutakoentzako leku bat aurkitzea proposatuko digu.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia)



Vendredi 28 février (09:00 - ±17:00)

ITINÉRAIRE COMÈTE 3, DE LA BIDASSOA À OIARTZUN

Sortie nature dans les pas de l'histoire | Dernière étape de notre parcours sur les traces des passeurs du réseau "Comète" (évacuation pendant la Seconde Guerre Mondiale des aviateurs alliés vers l'Espagne).

➔ | Tout public bon marcheur | Prévoir pique-nique | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Béhobie précisé à l'inscription : 05.59.74.16.18 ou cpieilittoralbasque.etudes@hendaye.com



Samedi 29 février (10:30 - ±12:00)

CARTOGRAPHIE ÉMOTIONNELLE DE LA BIDASSOA

Rencontre | Après une recherche à la frontière et le travail mené avec Jose Noain, anthropologue, le collectif Bitamine d'Irun nous raconte ce parcours et nous invite à trouver une place à notre vécu ou imaginaire sur sa carte émotionnelle.

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | RDV à Asporotstipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)



Samedi 29 février (19:00 - ±21:30)

LES MYSTÈRES NOCTURNES DE LA CORNICHE BASQUE

Sortie nature nocturne à l'occasion de la "Nuit de la chouette" | Tentons de reconnaître les rapaces nocturnes grâce à leurs chants et cris. La dissection de pelotes de réjections nous permettra aussi de connaître leur régime alimentaire...

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Hendaye indiqué à l'inscription : abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Mardi 3 et Mercredi 4 mars

(Stage de 2 jours : 09:30-16:30)

CONSTRUIS LA CARTE DE TES ÉMOTIONS

Vacances réCréatives | A partir de l'exposition "Mugazabaldur, frontières et droits humains", nous réfléchirons ensemble pour construire, en utilisant différentes techniques, la "carte des émotions" de notre espace de vie le plus proche...

➔ | Réservé aux 8/12 ans | Bilingue français/euskara | Prévoir pique-nique | Tarif : participation libre mais caution de 15€ pour enregistrement de l'inscription | Lieu de RDV indiqué à l'inscription : cpieilittoralbasque.sorkuntza@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Otsailak 29, larunbata (19:00 - ±21:30)

EUSKAL ERLAITZAREN GAUEKO MISTERIOAK

Gaueko natura irteera "Hontzen Gauda"-ren kari | Gaueko harrapakariak bereizten ikas dezagun kantu eta oihuetan oinarrituz. Horretaz gain egropilen disezioak beren elikadura ezagutzeko aukera ematen digu...

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Hendaia izena ematerakoan zehaztua: abbadia.cpie.accueil@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Martxoak 3, asteartea, eta 4, asteazkena

(2 eguneko ikastaroa: 09:30-16:30)

ZURE EMOZIOEN MAPA OSA EZAZU

Opor sortzaileak | "Mugazabaldur, mugak eta giza eskubideak" erakusketan oinarrituz eta teknika ezberdinak erabiliz, gure bizi ingurumen hurbilenaren "emozio mapa" sortuko dugu...

➔ | 8-12 urte artekoentzat | Elebiduna frantsesa/euskara | Landa-bazkaria ekarri | Prezioa: nahi dena baina 15€ bermea eskatzen da izena ematean | Topalekua izena ematerakoan zehaztua: cpieilittoralbasque.sorkuntza@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Martxoak 7, larunbata (10:30 - ±12:00)

"MUGAZABALDU"

ERAKUSKETAREN BISITA GIDATUA

Bisita gidatu parte hartzailea, euskaraz, Hendaia Euskaraz-en kari.

➔ | Denentzat (euskaraz) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Asporotstipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia) | Info+: 05 35 26 00 10 edo cpieilittoralbasque.patrimoine@hendaye.com.



Martxoak 7, larunbata (14:30)

LURRA, NOLA DABIL?

GEOLOGIA ETA KLIMAREN HISTORIA

Geologiarako heziketa | 5. moduluko 1. saioa. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Urtarrilaren 18ko baldintza berdinetan (ik. 9. orrialdea)



Samedi 7 mars (10:30- ±12:00)

"MUGAZABALDU"

ERAKUSKETAREN BISITA GIDATUA

Visite guidée participative en euskara dans le cadre de Hendaia Euskaraz

➔ | Tout public bascoophone | Tarif : participation libre | RDV à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye) | Infos+ : 05 35 26 00 10 ou cpieiltoralbasque.patrimoine@hendaye.com.



Samedi 7 mars (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ?

HISTOIRE DE LA GÉOLOGIE ET DU CLIMAT

Formation à la géologie | Exposé n° 1 du 5^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Mercredi 11 mars (10:00 - ±12:30)

BIOLIT - LES OBSERVATEURS DU LITTORAL

Atelier terrain du projet "BioLit, les observateurs du littoral". Découvrons ensemble la zone près des Jumeaux. Combien d'oursins pourra-t-on y trouver ? Apporter votre appareil photo ou smartphone !

➔ | Tout public | Tarif : participation libre | Lieu de RDV à Hendaye indiqué à l'inscription : cpieiltoralbasque.sig@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Mercredi 11 mars (10:00-12:00 ou 15:00-17:00)

TOURISME NATURE, TOURISME DURABLE SUR LE LITTORAL BASQUE

Sanitisation des acteurs du tourisme au patrimoine naturel du littoral basque et particulièrement à la notion d'écotourisme. Visite spécialement destinée aux acteurs du tourisme pour découvrir Asporotsttipi, la Maison de la Corniche basque et le sentier du littoral.

➔ | Réservé aux acteurs du tourisme | RDV à votre convenance à 10:00 ou 15:00, à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye) | Inscription et Infos+ : lelicetche@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Martxoak 11, asteazkena (10:00 - ±12:30)

BIOLIT - ITSASBAZTERREKO BEHATZAILEAK

Tailerra-irteera "BioLit, itsasbazterreko behatzailleak" egitasmoaren baitan. Dunbarrien inguruko eremua hurbilago beha dezagun. Zenbat itsas-triku aurkituko ditugu? Zure argazki tresna edo telefono adimenduna ekarri!

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: nahi dena | Hitzordua Hendaian izena ematerakoan zehaztua: cpieiltoralbasque.sig@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Martxoak 11, asteazkena

(10:00-12:00 edo 15:00-17:00)

NATUR-TURISMOA, TURISMO IRAUNKORRA EUSKAL ITSASBAZTERREAN

Turismo arloko eragileak itsasbazterreko natur ondarearekiko eta, bereziki, ekoturismoarekiko sentsibilizazioa. Bisita turismo eragileei bereziki zuzendua Asporotsttipi, Euskal Erlaitzeko etxea, eta itsasbazterreko xendra ezagutzeko.

➔ | Turismo arloko eragileentzat | Hautuzko hitzordua 10:00etan edo 15:00etan, Asporotsttipi, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepedean - CD 912 - Hendaia) | Izen emateak eta Info+: lelicetche@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Martxoak 13 ostirala (18:00)

"WORK IN PROGRESS"

ALGAK EGITASMOA ETA CANTAU LIZEOA

Estreinaldia | Asporotsttipi, martxoaren 14tik 28ra aurkeztuko den aldi baterako erakusketaren irakiera ekitaldia (ik. 6. orrialdea).

➔ | Denentzat (frantsesez) | Hitzordua Asporotsttipi, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepedean - CD 912 - Hendaia)



Martxoak 14 larunbata (10:30 - ±12:30)

PASEO SENTIKORRA

BIDASOAREN BAZTERREAN

Paseo sentikorra, euskaraz, Hendaia Euskaraz-en kari | Zer darama edo eraman du Bidasoak, gure bizietaz? Gutaz? Paseoan zehar horren kontakizunean ibiltzen ahalko gara, gogokoa duzun hizkuntzan; kontakizuna, nahi izanez gero, partekatua izaten ahalko da...

➔ | Denentzat (euskaraz) | Prezioa: nahi dena | Topalekua izena ematerakoan zehaztua: cpieiltoralbasque.sorkuntza@hendaye.com edo 05.59.74.16.18



Vendredi 13 mars (18:00)

"WORK IN PROGRESS"

PROJET ALGAK ET LYCÉE CANTAU

Vernissage de l'exposition temporaire présentée à Asporotsttupi du 14 au 28 mars (voir page 6).

➔ | Tout public | RDV à Asporotsttupi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)



Samedi 14 mars (10:30 - ±12:30)

BIDASSOA BALADE SENSIBLE

Balade sensible en euskara dans le cadre de Hendaia Euskaraz | Qu'est-ce que la Bidassoa transporte ou a transporté de nos vies ? De nous-mêmes ? Cette balade donnera l'occasion d'en faire le récit dans votre langue préférée ; récit que nous pourrions, si envie, partager...

➔ | Tout public bascophone | Tarif : participation libre | Lieu de RDV indiqué à l'inscription : cpielittoralbasque.sorkuntza@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Samedi 14 mars (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ?

GÉOMORPHOLOGIE : RELIEFS ET PROCESSUS
Formation à la géologie | Exposé n° 2 du 5^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Samedi 21 mars (9:30 - ±12:00)

GRAND NETTOYAGE DE PRINTEMPS SUR LE LITTORAL HENDAYAIS

Chantier de bénévolat nature pour FAIRE PLAGE NETTE tout au long du littoral Hendayais ainsi qu'aux Viviers basques à Urrugne.

➔ | Tout public | Tarif : Gratuit | Bilingue français/euskara | Lieux de RDV indiqué à l'inscription : abbadia.cpie.accueil@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Samedi 21 mars (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? DES CAILLOUX AUX ROCHES...

Formation à la géologie | Atelier pratique du 5^e module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Martxoak 14 larunbata (14:30)

LURRA, NOLA DABIL?

GEOMORFOLOGIA:

ERLIEBEAK ETA PROZESUAK

Geologiarako heziketa | 5. moduluko 2. saioa. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | ik. urtarilaren 18ko baldintzak (ik. 9. or.)



Martxoak 21 larunbata (9:30 - ±12:00)

UDABERRIKO GARBIKETA HANDIA HENDAIKO ITSASBAZTERREAN

Auzolana hondartza garbi-garbia uzteko, Hendaiako itsasbazterrean eta Urruñako haztegietan.

➔ | Denentzat (frantsesez) | Prezioa: doan | Elebiduna frantsesa/euskara | Topalekua izena ematerakoan zehaztua: 05.59.74.16.18 edo abbadia.cpie.accueil@hendaye.com



Martxoak 21, larunbata (14:30)

LURRA, NOLA DABIL?

HARRIXKETATIK ARROKETARA

Geologiarako heziketa | 5. moduluko tailer praktikoa. Xehetasuna: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Urtarrilaren 18ko baldintza berdinetan (ik. 9. orrialdea)



Martxoak 25 asteazkena (09:00-17:00)

PAISAIEN AGORAK

EUSKAL ITSASBAZTERREAN

Natura irteera Departamenduko Natura Hitzorduen egitarauaren baitan | Ezohiko bidaia, mini-busez. Geldialdi bakoitzean paisai berria irakurriko da: zentzumen guztiak pil-pilean jarri zeharkatutako lurraldearen zentzumen (ikusmen, usaimen, entzumen, dastamen eta ukimen) kartografiarako!

➔ | Denentzat (frantsesez), itsuka eta gorrak barne | Prezioa: Nahi dena | Hitzordua Baionan izena ematerakoan zehaztua: 05.59.74.16.18 edo cpielittoralbasque.etudes@hendaye.com



Mercredi 25 mars (09:00-17:00)

AGORAS DU PAYSAGE SUR LE LITTORAL BASQUE

Sortie nature dans le cadre des Rendez-vous Nature du 64 | Périple original en mini-bus, avec à chaque étape, une lecture insolite des paysages : mettez tous vos sens en éveil pour une cartographie sensorielle (visuelle, olfactive, sonore, gustative et tactile) du territoire traversé !

➔ | Tout public y compris malvoyant et malentendant | Tarif : Participation libre | Lieu de RDV à Bayonne indiqué à l'inscription : cpilittoralbasque.etudes@hendaye.com ou 05.59.74.16.18



Samedi 28 mars (10:00)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CPIE LITTORAL BASQUE

➔ | Ouvert à toute personne intéressée par l'association et ses activités (mais droit de vote réservé aux seuls adhérents) | RDV à Asporotsttipi, Maison de la Corniche basque (CD912 - Route de la Corniche - Hendaye)



Samedi 28 mars (14:30)

LA TERRE, COMMENT ÇA MARCHE ? CARTOGRAPHIE

Formation à la géologie | Exposé n° 1 du 6° et dernier module. Info+ : www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Conditions identiques à celles du 18 janvier (voir page 9)



Martxoak 28, larunbata (10:00)

CPIE EUSKAL ITSASBAZTERRAREN BILTZAR NAGUSIA

➔ | Elkartearikiko eta antolatzen dituen ekimenezikiko interesik duen edozein pertsonari irekia (baina bozka eskubidea bazkideei mugatua) | Hitzordua Asporotsttipin, Euskal Erlaitzeko etxean (Erlaitzeko errepidean - CD 912 - Hendaia)



Martxoak 28, larunbata (14:30)

LURRA, NOLA DABIL? KARTOGRAFIA

Geologiarako heziketa | 6. moduluko 1. saioa. Xehetasunak: www.cpie-littoral-basque.eu

➔ | Urtarrilaren 18ko baldintza berdinetan (ik. 9. orrialdea)

BULLETIN D'ADHÉSION | BAZKIDETZA | 2020

Nom(s) | [Deiturak](#) : Prénom | [Izena](#) :
Année de naissance | [Sorturtea](#) :
Adresse | [Helbidea](#) :
e-mail | [eposta](#) : Tel :
1^{re} fois que j'adhère? | [Lehen aldiko bazkidetzen?](#) ☐ Oui | Bai ☐ Non | Ez

J'adhère en tant que | [Bazkide izan nahin dut](#)

☐ MEMBRE ADHERENT | [BAZKIDEA](#)

- ☐ 30 € : Individuel | [Norbanakoa](#)
☐ 15 € : Chômeur- Étudiant (joindre justificatif)
[Langabea-ikaslea \(agiri frogak igorri\)](#)
☐ 40 € : Couple | [Bikotea](#)

☐ MEMBRE BIENFAITEUR | [BABESLEA](#)

- ☐ 60 € et au-delà : Individuel | [eta gehiago](#) : [Norbanako](#)
☐ 70 € et au-delà : Couple | [eta gehiago](#) : [Bikotea](#)

☐ PERSONNE MORALE | [ERAKUNDEA](#)

- ☐ 50 € : Association | [Elkartea](#) ☐ 100 € : Entreprises, autres | [Enpresa, beste](#)

Pour payer ma cotisation je règle | [Kuota ordaintzeko mota](#)

- ☐ en espèces | [diruz](#) ☐ par carte bancaire | [banku txartelarekin](#)
☐ Chèque (à joindre) | [Txekea \(gutun honekin igorri\)](#)
☐ Virement sur le compte bancaire du CPIE | [CPIE-ri biramendua](#)
(IBAN : FR76 1027 8022 8100 0501 9324 067)

J'autorise l'utilisation de photos sur lesquelles je suis (nous sommes) reconnaissable(s) pour les publications exclusives de l'association. | [Ezaguna/k naizen/garen argazkien erabilpena baimentzen dut/dugu elkartearen argitalpenentzat soilik](#) ☐ Oui | Bai ☐ Non | Ez

Je souhaite recevoir par mail les informations de l'association (il ne sera fait aucune utilisation commerciale de mes données personnelles). | [Elkartearen berriak epostaz jaso nahi ditut \(ez da nire datu pertsonalen inolako erabilpen komertzialik eginen\)](#). ☐ Oui | Bai ☐ Non | Ez

Prêt(e) à apporter bénévolement votre aide ? | [Borondatez laguntzeko prest zintezkeen?](#)

- ☐ Suivis naturalistes (spécialité(s) | [Jarraipen naturalistak \[berezitasuna\(k\)\]](#)
☐ Animations nature | [Natura animazioak](#) ☐ Conférences | [Hitzaldiak](#)
☐ Montage d'expositions | [Erakusketa muntaketa](#) ☐ Chantiers nature | [Auzolana](#)
☐ Permanences à Aspo' | [Permanentziak Aspo'n](#) ☐ Vie associative | [Elkarte bizia](#)

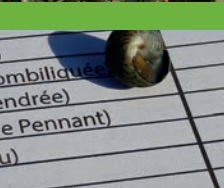
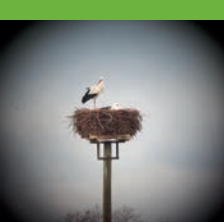
Sous quelle(s) condition(s) | [Zein baldintza pean](#) :

[EGUNA eta IZENPEDURA](#) :

DATE et SIGNATURE :

Bulletin complété et signé à retourner à : | [Betetzekoa eta igortzekoa](#):

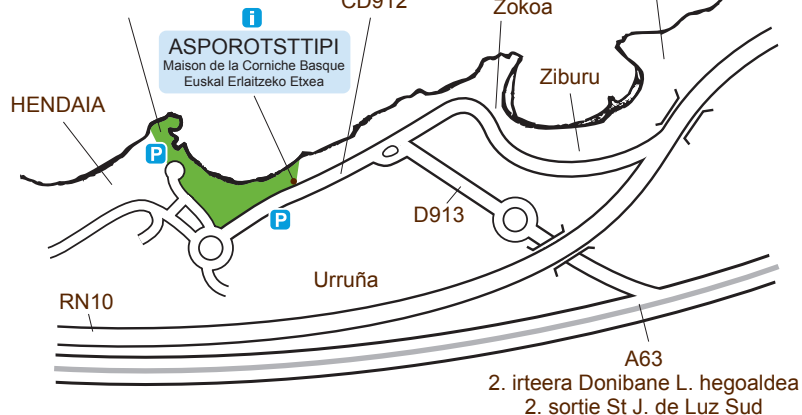
CPIE LB IB - Asporotstipi, Route de la Corniche (CD912) - 64700 HENDAYE | HENDAIA



Abbadiako eremua
Domaine d'Abbadia

Erlaitzeko bidea
Route de la corniche
CD912

Donibane Lohizune
St Jean de Luz



Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement Ingurumenaren Aldeko Ekimen Zentro Iraunkorra



LITTORAL BASQUE
EUSKAL ITSASBAZTERRA

"Asporotsttipi"

"Asporotsttipi"

Euskal Erlaitzeko Etxea
CD912 - Erlaitzeko errepidea
64700 Hendaia

Maison de la Corniche basque
CD912 - Route de la Corniche
64700 Hendaie



Tel. 05.59.74.16.18 | 05.59.20.37.20
www.cpie-littoral-basque.eu
cpie.littoral.basque@hendaye.com



www.facebook.com/CPIE-Littoral-basque

